

VOGEL AUF KRVAVEC

PTICE NA KRVAVCU

BIRDS ON KRVAVEC

SINGDROSSEL

Eigenschaften:

Die Singdrossel ist 23 cm groß; ist etwa kleiner als eine Amsel und wirkt zudem zierlicher und kurzschwänziger; weit erbriert auf Krvavec und zahlreich.

Status:

Zugvogel, überwintert im Mittelmeerraum und Nordwest Afrika (März/Oktober)

CIKOVT

Značilnosti:

23 cm; manjši od komatarja; podoben cararju; značilno pikasto oprsje; na Krvavcu splošno razširjen in številen

Status:

selivka; prezimuje v Sredozemlju in severozahodni Afriki (marec/ oktober)

Možnost opazovanja:

v času hranjenja mladičev starša nabirata hrano po pašnikih; samec poje zlasti v mraku

Čas gnezdenja: od aprila do julija

Zanimivosti ali posebnosti:

malo katera ptičja vrsta pri nas ima toliko raznolikega vrste petja (žvrgoli, ščebeta ali žvižga); nekje mu zaradi tega pravijo tudi »deveto-vižnik«. Gnezdo je od znotraj kot iz lesa narejen lonček.

THRUSH BIRD

Characteristics:

23 cm; the sexes are similar, with plain brown backs and neatly black-spotted cream or yellow-buff underparts, becoming paler on the belly; very common and widely present on Krvavec

Status: moving bird, spends winter in Mediterranean and Africa (March/October)



Beobachtung Möglichkeiten:

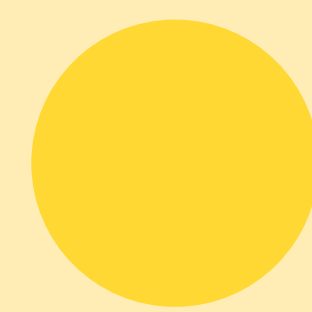
während der Fütterung der Welpen die Eltern sammeln Ernährung auf Weiden; Männchen singt am meistes in der Dunkelheit
Brutzeit: von April bis Juli



Foto/Photo: Dare Božidar Sere
Fotografija jajčk / Eier Foto /Photo of eggs: Herwig Winter

Options of observation:

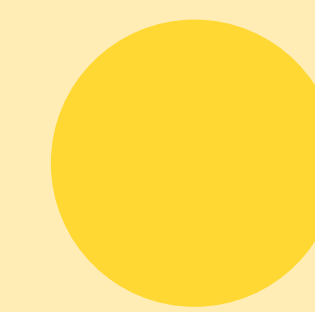
in the feeding time parents gather food on pastures. Male sings mostly at dark.
Nesting time: from April to July



Oponašaj cikovta, nežno pritisni na gumb na levi strani. A pozor! To je klic, ki opozarja na težave. Spoštuj naravo in ne pretiravaj z oponašanjem!

Imitier die Singdrossel, Schieben Sie sanft die Taste links. Aber Achtung! Das ist das Mimik einem Vogel in Schwierigkeiten. Habe Respekt für die Natur, übertreibt es nicht mit der Nachahmung!

Mimic the thrush. Gently push the button on your left. But beware! This is the sound of a bird in trouble. Respect nature and do not overdo it with the imitation!



Attraktionen oder Besonderheiten:

nur wenige Vögel Sloweniens haben so viele verschiedene Gesänge; Das Repertoire an Einzelementen ist recht groß und diese können sehr variabel sein. Sie können flötend, zwitschernd oder schnarrend sein. Manche nennen ihn auch „neun Sänger“. Nest sieht als einen Topf aus Holz aus.



Naložba v vašo prihodnost
Operacija delno financira Evropska unija
Evropski sklad za regionalni razvoj



Investition in Ihre Zukunft
Operation teilfinanziert von der Europäischen Union
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung



REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT
AND TECHNOLOGY



Interesting or specific facts:

rare birds have so many different sorts of singing, its distinctive song, which has repeated musical phrases, has frequently been referred to in poetry. An individual male may have a repertoire of more than 100 phrases, that is why he is often called "nine-songs".

VOGEL AUF KRVAVEC

PTICE NA KRVAVCU

BIRDS ON KRVAVEC

ROTKEHLCHEN

Eigenschaften:

14 cm; ist von rundlichen Gestalt mit langen, dünnen Beinen. Die orangerote Kehle, Stirn und Vorderbrust sind leicht zu erkennen; zahlreiche auf Krvavec, bis zum Baum Grenze

Status: Zugvogel; (April/Oktober)

TAŠČICA

Značilnosti:

14 cm; grlo in prsi so oranžno rdeči; na Krvavcu splošno razširjena in številna do drevesne meje

Status: selivka (april/oktober)

Možnost opazovanja:

videti jo je mogoče povsod
Čas gnezdenja: od maja do julija

Zanimivosti ali posebnosti:

naše taščice se jeseni odselijo v Sredozemlje; pozimi pri nas videne taščice so iz Skandinavije

EUROPEAN ROBIN

Characteristics:

14 cm; orange breast and face lined with grey, brown upper parts and a whitish belly; commonly widespread on Krvavec, and fairly numerous up to the forest border

Status:

a moving bird (April/October)

Beobachtung Möglichkeiten:

kann überall gesehen werden
Brutzeit: von Mai bis Juli

Attraktionen oder

Besonderheiten:

Slowenische Rotkehlchen liegen im Herbst nach Mittelmeer; im Winter treffen wir bei uns die Rotkehlchen aus Skandinavien

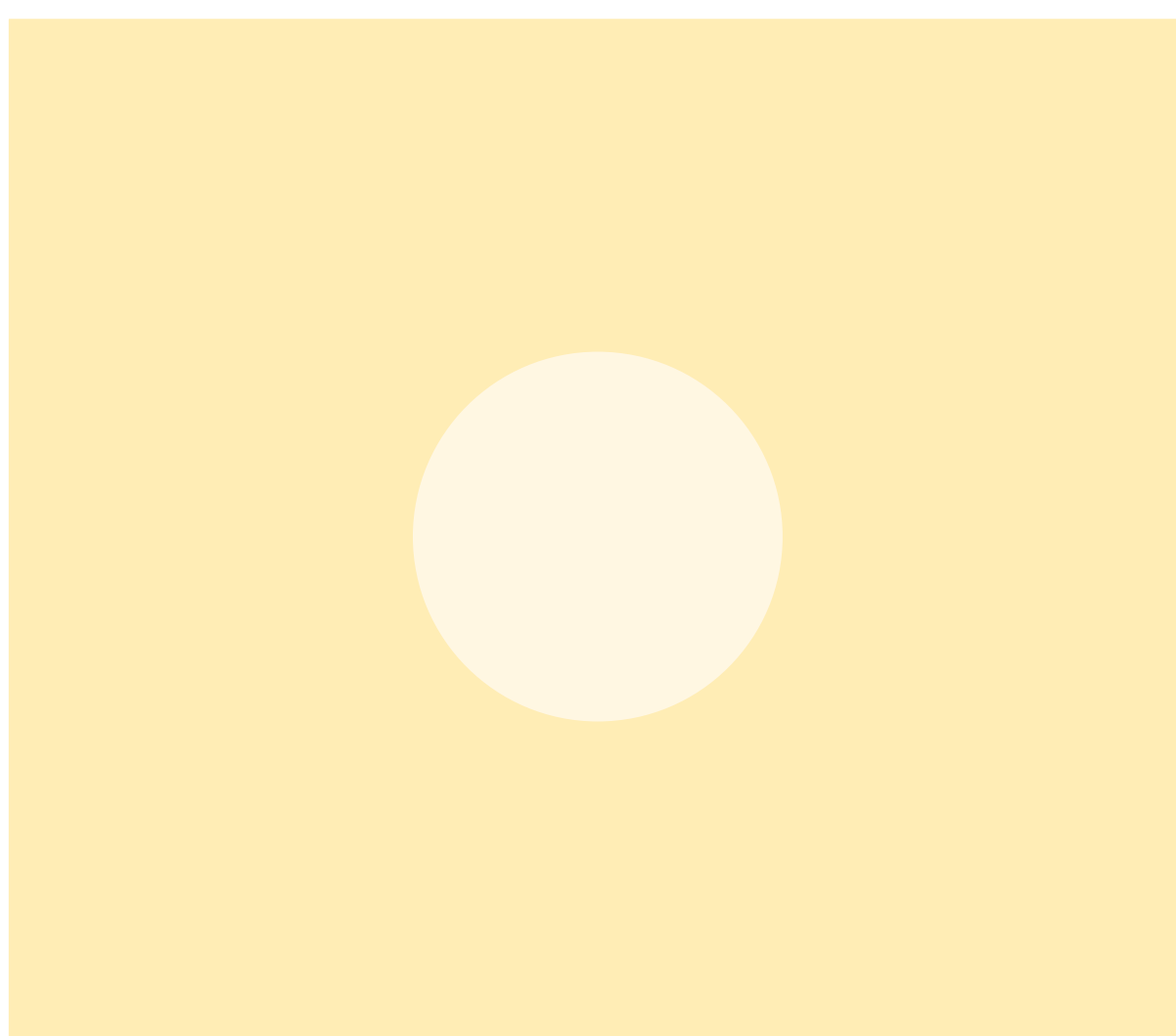


Options of observation:

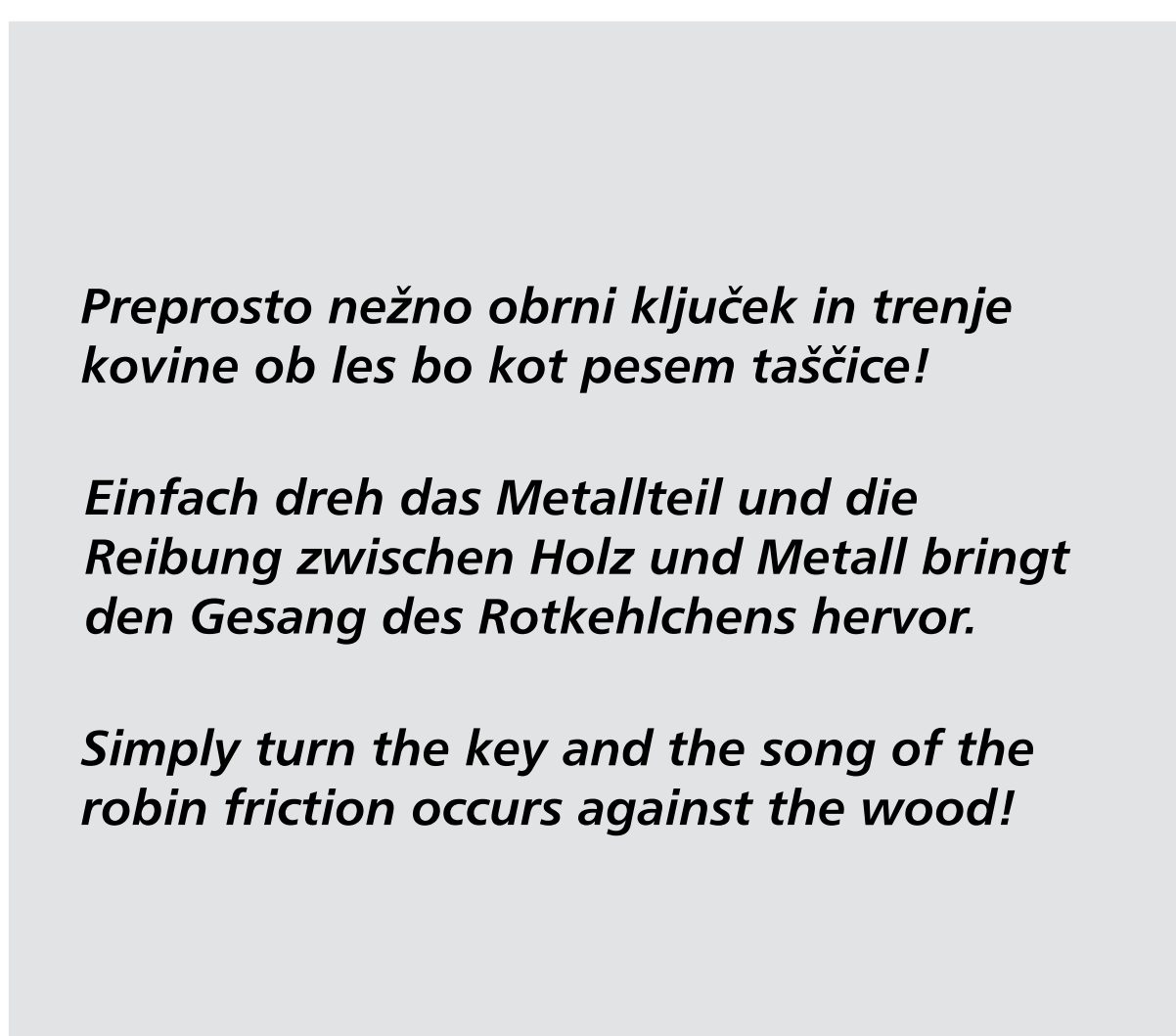
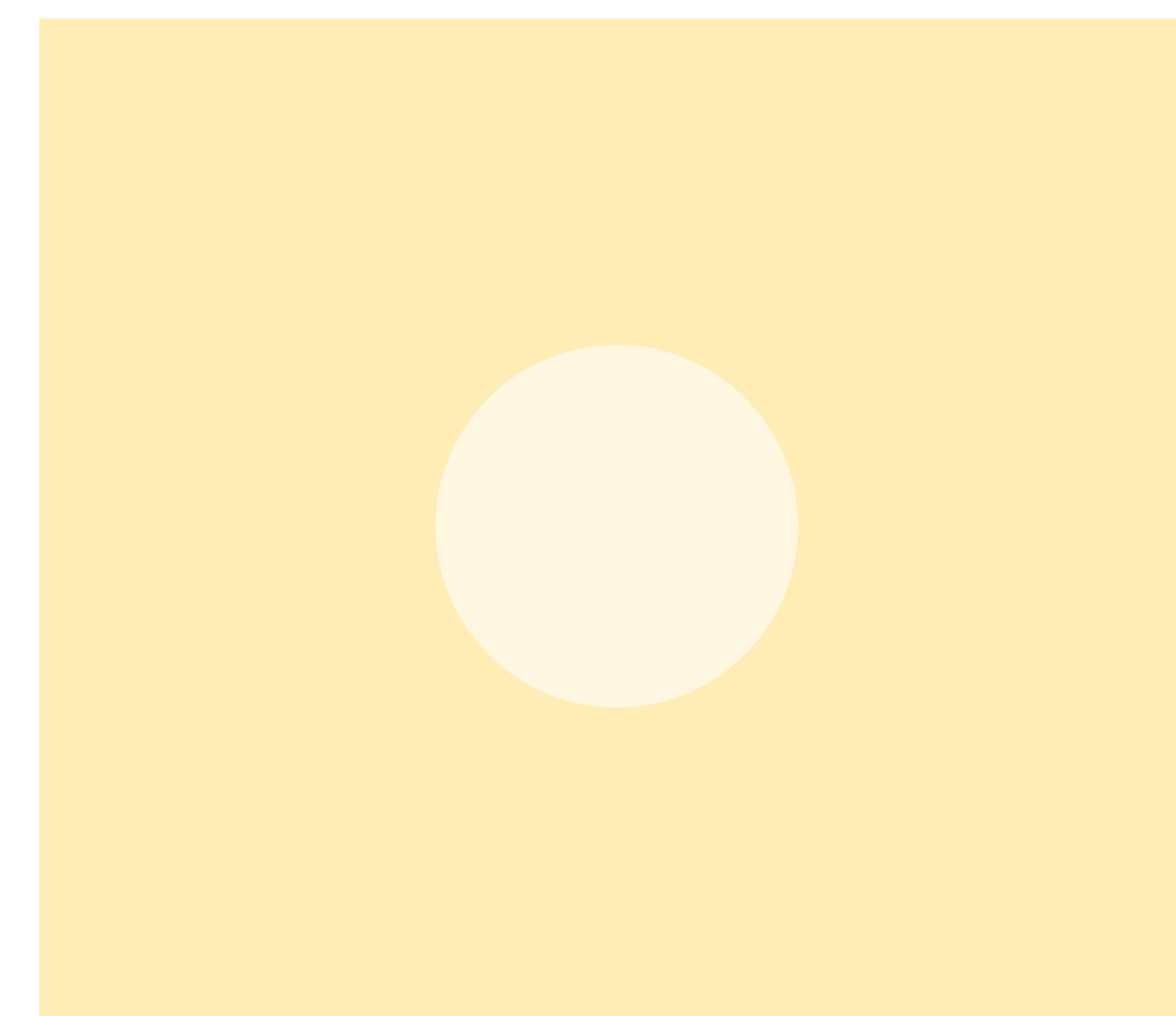
can be found everywhere
Nesting time: from May to July

Interesting or specific facts:

our robins move in autumn to the Mediterranean; robins seen here in winter come from Scandinavia



Foto/Photo: Dare Božidar Šere
Fotografija jajčk / Eier Foto /Photo of eggs: Yerpo



Preprosto nežno obrni ključek in trenje kovine ob les bo kot pesem taščice!

Einfach dreh das Metallteil und die Reibung zwischen Holz und Metall bringt den Gesang des Rotkehlchens hervor.

Simply turn the key and the song of the robin friction occurs against the wood!

